

NEWSLETTER/BULLETIN

Autumn/automne 2012

Issue No. 14

Dans ce numéro:

Message du secrétaire de l'ARUCC/CURAC	page 1
Le congrès national 2013 et l'assemblée générale annuelle. Rapport de St. John's, Terre-Neuve	page 2
Rapport du comité de perfectionnement professionnel	page 3
Premier congrès régional de l'ARUCC en Ontario	page 4
OCRA célèbre dix années d'action sociale	page 5
Le Dr. Jack Boan, membre du conseil de l'ARUCC/CURAC	page 6
Congrès sur l'économie de la santé à Saskatoon	page 7
L'association des retraités de Brock University	page 8
La grand-mère arrive à ses fins	page 8
Avis divers	page 9

Note de la rédactrice : ce numéro contient des rapports sur le congrès ainsi que deux articles spéciaux, l'un au sujet d'un membre du Conseil de l'ARUCC/CURAC, l'autre sur l'Association des retraités de Brock University.

RAPPORT DU SECRÉTAIRE DE L'ARUCC/CURAC

Ed Williams (Memorial University)

Depuis la réunion du conseil qui a eu lieu après le congrès tenu à Victoria le 20 avril, le conseil d'administration et les présidents des comités ont communiqué par téléconférence le 24 septembre et le 18 octobre. Une troisième séance est prévue à la fin de novembre. Il s'agit surtout de recevoir les rapports des comités, y compris celui du Comité spécial de planification stratégique, dont le mandat est de proposer un plan d'action pour les quelques années à venir. On envisage un document de travail sur les soins de santé au Canada. Nous espérons faire parvenir en temps utile aux associations membres un document dûment approuvé.

Dans mon rôle de secrétaire, il est important que j'aie dans mes dossiers les renseignements les plus récents me permettant de rejoindre les associations membres. J'ai fait parvenir récemment à toutes les associations membres le formulaire de renouvellement de cotisation, qui nécessite les noms, adresse postale et adresse courriel des présidents d'associations, ainsi que des délégués et de leurs remplaçants au congrès de l'ARUCC/CURAC. Cela nous rendrait service si les associations pouvaient nous faire parvenir les formulaires de renouvellement avant la fin de l'année. De plus, veuillez nous informer de tout changement dans les renseignements permettant de rejoindre votre association, afin de nous permettre de rester en contact.

Personnellement, ce bulletin étant le dernier avant la saison des fêtes, je profite de cette occasion pour souhaiter à toutes et tous une joyeuse saison, avec mes meilleurs vœux de santé, prospérité et bonheur pour la nouvelle année.



CONGRÈS NATIONAL ANNUEL ET ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE 2013 12-14 juin 2013

St. John's, Terre-Neuve et Labrador

Bob Lucas, président du comité local d'organisation du congrès 2013 (Memorial University)

Les préparatifs de notre congrès national de 2013 sur le campus de Memorial University à Terre-Neuve marchent bon train. Nous espérons recevoir de nombreux délégués du 12 au 14 juin, et nous lancer dans une discussion sur le thème « Rester en contact ». Notre site Web pour le congrès (www.mun.ca/munpa/curac2013) sera mis à jour continuellement à mesure que les plans progressent. Il y a aussi une adresse courriel curac2013@mun.ca qui vous permettra de poser des questions ou de faire des suggestions.

Nous avons le plaisir d'annoncer que les délégués au congrès de l'ARUCC rencontreront pendant une journée les membres locaux de l'Association des pensionnés de Memorial University (MUNPA). Le comité d'organisation est d'avis que c'est l'occasion idéale de faire rencontrer ces deux groupes qui pourront ainsi partager leurs connaissances sur des sujets d'intérêt commun.

La structure des frais pour assister au congrès reste semblable à celle des congrès nationaux tenus précédemment, et la structure générale du programme restera la même : autrement dit, sept séances, deux repas de midi, deux réceptions et un banquet.

Un bloc de 40 chambres est retenu au Quality Inn (en ville) au prix garanti de 149\$ la nuit. Ce tarif s'appliquera également aux personnes participant au congrès, et qui veulent arriver quelques jours à l'avance ou partir quelques jours après la fin du congrès. Les chambres seront réservées jusqu'à 60 jours avant le début du congrès. De plus, 25 chambres en résidence sur le campus sont retenues, coûtant environ 28\$ pour une personne seule (sans service domestique) et 50\$ pour une chambre double (sans service domestique), ou 35\$ (avec service domestique) et 60\$ pour deux (avec service domestique*) *Le service domestique comporte des serviettes propres chaque jour, et le changement des draps si la personne le désire. Les liens avec des destinations touristiques se trouveront sur le site Web du congrès. Entre temps les sites suivants peuvent vous être utiles : <http://destinationstjohns.com> et www.newfoundlandandlabrador.com

Du fait que St. John est une destination « en vogue » pour les congrès et le tourisme, il est fortement recommandé que les réservations nécessaires pour les chambres, ainsi que pour les locations de voiture, se fassent le plus tôt possible.

Nous comptons recevoir des réponses enthousiastes à cette invitation de l'ARUCC qui vous permettra de faire connaissance avec notre belle province !

(Photo ci-dessous : Centre d'océanographie, Memorial University)



Le secrétaire de l'ARUCC/CURAC, Ed Williams, est également président du programme dans le Comité local d'organisation du congrès de Memorial University, et comme il l'explique ci-dessous, la contribution de membres qui ont des idées nouvelles pour le programme est bienvenue.

En tant que président du comité du programme pour le congrès de l'ARUCC en 2013 et l'assemblée générale annuelle, j'ai reçu quelques suggestions provenant des membres, et j'aimerais beaucoup en recevoir davantage.

Howard Fink, ancien président de l'ARUCC /CURAC a proposé une séance marquant le 10^e anniversaire de l'association, présentant une vue d'ensemble de la création et des succès de l'organisation, ainsi qu'un plan réaliste pour les années à venir. Je suis entièrement d'accord avec cette suggestion et je

demande aux pionniers des premiers jours de l'ARUCC de bien vouloir contribuer en personne, ou par écrit, ou encore en nous prêtant d'anciennes affiches, notices, photographies ou autre types d'archives avec lesquelles on pourrait faire un exposé avec affiches. A la réunion, Howard a suggéré de former un comité à cet effet; si quelqu'un est prêt à offrir ses services, veuillez me le faire savoir. La date du congrès approche rapidement, et j'espère recevoir vos idées et avoir quelque chose de précis à proposer au début de la nouvelle année.

Parmi les autres séances que nous envisageons pour le reste du programme, il y en aura une sur les meilleures pratiques, au cours de laquelle les associations présentent certaines de leurs réussites. Elle sera présidée par John Meyer, ancien président et nous encourageons vos contributions. (jmeyer@uwindsor.ca).

Il y aura une séance sur les congrès régionaux (l'année passée il y a eu deux congrès régionaux dans les provinces atlantiques, et un en Ontario à Toronto), au cours de laquelle on proposera des idées et on donnera des conseils utiles permettant de mettre sur pied et de réaliser un congrès régional bien réussi.

Une séance sur les avantages sociaux des retraités d'un bout à l'autre du Canada est une autre possibilité. Toute personne pouvant aider notre comité des avantages sociaux à augmenter sa base de données en nous procurant des renseignements locaux sur les avantages sociaux actuels est priée de se mettre en rapport avec Doug Creelman (creelman@psych.utoronto.ca).

Finalement, le conseil de l'ARUCC/CURAC envisage depuis quelque temps de créer un document de travail sur les soins de santé. Grâce aux conseils de notre ancien président et expert en la matière, Tarun Ghose, un document préliminaire a été rédigé. Nous espérons distribuer ce document aux associations membres, et ce qui est plus important, nous voulons discuter cette ébauche à notre congrès de 2013.

Je vous ai communiqué ci-dessus le résumé des plans actuels, mais je m'intéresse énormément à vos commentaires, favorables ou autres, et à toute suggestion visant à améliorer le programme du congrès. Ecrivez-moi : edgarwilliams@nl.rogers.com.

Merci d'avance !

Ed Williams, Président du programme et secrétaire de l'ARUCC/CURAC

COMITÉ DE SOUTIEN PROFESSIONNEL

David Lubell (Waterloo) et Peter Russell (Toronto), co-présidents

En 2009, les termes de référence de ce comité étaient définis de la façon suivante : le comité recherche et observe la façon dont les agences et les organismes nationaux peuvent être incités à fournir de l'aide matérielle permettant aux retraités des collèges et universités de poursuivre leur travail professionnel. Par le biais de l'ARUCC, il a pour objectif de persuader les établissements d'enseignement supérieur et les organismes de financement, au nom des chercheurs et autres professionnels retraités qui restent actifs, du besoin de soutien financier et infrastructurel pour poursuivre leurs activités professionnelles. Ceci comporte entre autres, l'établissement de Centres pour retraités sur le campus.

En ce qui concerne les demandes de subventions par les professeurs retraités, le comité a observé activement les politiques des organismes nationaux accordant les subventions, en particulier le CRSNG (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie) et le CRHRC (Conseil de recherches en Humanités et Sciences humaines du Canada). Un rapport à ce sujet a été présenté à l'assemblée annuelle de l'ARUCC en 2010. Le comité n'a trouvé aucune preuve de discrimination de la part du CRHRC envers les chercheurs parce qu'ils/elles étaient à la retraite. En ce qui concerne le CRSNG, les chercheurs qui n'ont pas le titre d'émérite, ou qui sont dans des universités ne permettant pas aux retraités de superviser de nouveaux étudiants préparant le doctorat peuvent avoir des difficultés pour obtenir du financement.

Jusqu'à présent, le comité ne s'est pas occupé activement de la seconde partie de son mandat, celui de persuader les universités et collèges du besoin de soutien financier pour les retraités, ainsi que d'infrastructures et de centres pour retraités. L'enquête menée par le Comité des avantages sociaux de

l'ARUCC sur les avantages « non-médicaux », et présentée à l'assemblée plénière de 2010, montre que le soutien des institutions pour la continuation des activités professionnelles variait de l'accès à un laboratoire et à un bureau, ainsi qu'aux services de bibliothèque et d'informatique jusqu'à l'absence totale de soutien quel qu'il soit. Le Comité des avantages sociaux n'a pas recommandé que l'ARUCC établisse une politique de meilleure pratique dans ce domaine, mais était d'avis que les organisations membres pourraient utiliser en tant qu'exemples les institutions où la recherche continue et les activités professionnelles des retraités sont encouragées, afin d'insister davantage pour obtenir un meilleur soutien dans leur propre université ou collège.

Aucune investigation concernant les centres pour retraités n'a été effectuée, bien que des rapports sur leur mise sur pied aient été faits à plusieurs assemblées générales de l'ARUCC et au Congrès régional des provinces atlantique en 2011.

En tant que co-présidents du Comité de soutien professionnel, nous aimerions voir les organisations appartenant à l'ARUCC s'exprimer sur les problèmes et les changements que nous devrions étudier, et en parler dans les prochains bulletins de l'ARUCC et aux prochaines assemblées générales. Devrions-nous mettre à jour les renseignements que le comité a communiqués dans le passé ? Le comité devrait-il faire des efforts supplémentaires pour persuader les universités et collèges du besoin d'encourager les retraités à poursuivre leurs activités professionnelles ? Le comité devrait-il continuer de rassembler des renseignements et de faire un rapport sur l'établissement de centres pour retraités ? Nous espérons que vous vous mettrez en rapport avec nous.

Veillez faire parvenir vos réponses à Peter Russell phruss@aol.com

Merci d'avance.

PREMIER CONGRÈS RÉGIONAL DE L'ARUCC EN ONTARIO **« À VOUS LA PAROLE ! »**

Ken Rea (Toronto) et Joan Cunnington (OCRA-Seneca)

Le premier congrès régional de l'Ontario a eu lieu à Ryerson University le 15 octobre 2012. Un comité présidé par Sandra Pyke, de l'Université York, s'est réuni à plusieurs reprises au cours des mois précédents pour mettre le congrès sur pied. Le format table ronde a été choisi pour traiter les sujets d'intérêt, dont trois provenaient du rapport Drummond. Toutes les associations faisant partie de l'ARUCC et des associations de retraités des collèges de l'Ontario ont reçu des invitations au congrès pour leurs membres. Ceux et celles qui se sont inscrits ont choisi parmi huit sujets de discussion selon l'ordre de leurs préférences. Chaque séance d'une heure était guidée par une animatrice ou un animateur qui encourageait les assistants à participer et à discuter le thème « A vous la parole ! ». Les quelque 40 participants représentaient des retraités des universités de Toronto, York, Queen's, Wilfrid Laurier, Ryerson, Lakehead, Carleton, Brock, Windsor, et des collèges Centennial, Seneca, et Saint-Laurent .



Les animateurs ont résumé les discussions de chaque sujet d'intérêt au cours d'une séance plénière qui a marqué la fin du congrès régional.

Sujet No. 1. Peter Russell : les participants ont critiqué les recommandations du rapport Drummond sur l'enseignement post-secondaire, car aucune attention n'a été dirigée en particulier sur les possibilités de l'enseignement en ligne; ils ont critiqué également la tendance à considérer les établissements d'enseignement post-secondaires comme des départements du gouvernement, et les risques politiques créés par la hiérarchisation de ces institutions selon leur fonction ; toutefois, on a soutenu les recommandations dont le but était de faciliter l' « étagement » permettant aux étudiants des collèges d'obtenir un grade universitaire.

Sujet No. 2 : les groupes de Doug Creelman étaient généralement en faveur des recommandations Drummond se rapportant aux soins de santé, mais le rapport a été considéré davantage comme une série de suggestions méritant

l'attention, plutôt que d'actions précises à entreprendre. Le rapport a été critiqué pour l'omission des services sociaux et communautaires dans l'ensemble des soins de santé.

Sujet No. 3 : les groupes de Janet Rowe ont discuté une proposition visant à établir une administration commune unique chargée de la gestion des pensions des universités et collèges. Il en résulterait, semble-t-il, la consolidation des fonds de pension des universités de l'Ontario, et un investissement total de 10 milliards de dollars approximativement. La représentation des membres, les stratégies d'investissement et les risques possibles ont été discutés.

Sujet No. 4 : le groupe d'Al Stauffer a examiné le concept de co-logement nécessitant la création d'un ensemble d'une vingtaine de maisons individuelles, construites autour d'un centre offrant des espaces communs de réunion et une salle à manger. On a envisagé la possibilité de charger l'ARUCC d'explorer cette formule qui serait destinée aux retraités de l'enseignement post-secondaire.

Sujet No. 5 : les groupes de Donald Gilles ont discuté les relations des retraités avec les syndicats de professeurs et d'employés, et ont trouvé une grande diversité dans la nature de ces relations ; ils ont exploré un certain nombre d'améliorations, par exemple en rappelant aux anciens syndicats et associations que les retraités sont toujours là, et « voici qui nous sommes ».

Sujet No. 6 : la séance de Ken Rea, « futures réunions et relations avec l'ARUCC » a conclu qu'il est désirable d'organiser des congrès régionaux, et qu'il faut dès maintenant établir dans ce but une structure convenable au sein ou à l'extérieur de l'ARUCC/CURAC actuelle.

Sujet No.7 : Joan Cunnington a fait le rapport sur la discussion des « Avantages sociaux, privilèges et faveurs » dont il y a une grande variété en matière de couverture et de coûts dans les divers établissements représentés, ce qui a mené à la recommandation que les retraités devraient être traités de façon plus équitable, avec des régimes de type « universel » s'appliquant à tous les retraités quelle que soit la nature de leur travail professionnel.

Sujet No. 8 : ce sujet non précisé en vue de répondre au choix des participants a été annulé par manque de participation.

Ryerson University a fourni d'excellents lieux de rencontre dans l'École d'éducation permanente Raymond G. Chang, tandis que le soutien financier provenait de Economical Select Insurance Company, ce qui a contribué à la réussite du congrès. Le comité d'organisation apprécie le soutien qu'il a reçu et espère qu'un autre congrès régional aura lieu en Ontario en 2013.

L'OCRA CÉLÈBRE DIX ANS DE DÉFENSE DES INTÉRÊTS DES RETRAITÉS ES COLLÈGES DE L'ONTARIO

Patti Stoll (OCRA - Seneca)

L'association des retraités des collèges de l'Ontario (OCRA) a tenu sa dixième assemblée générale annuelle le 26 octobre 2012 sur le campus de Seneca College à Markham, à laquelle assistaient environ

90 retraités provenant de 13 collèges. Pour célébrer la dixième assemblée générale, les membres fondateurs ont reçu des félicitations spéciales pour leur contribution, ainsi que des certificats d'appréciation. L'ordre du jour de la réunion comportait la réception des rapports des membres du conseil d'administration, un vote sur des changements dans les règlements, et l'élection des membres du conseil d'administration de l'association. Julie Cays, agente principale des investissements du régime de pension des Collèges d'arts appliqués et de technologie (CAAT) a mis au courant les membres, l'OCRA sur les événements récents touchant les pensions en Ontario et la façon dont le régime de pension de CAAT serait affecté. Un rapport provenant des représentants du Conseil des employeurs au niveau collégial a été reçu au sujet des régimes d'avantages supplémentaires en matière de santé. Les présidents de huit associations locales de retraités des collèges se sont rencontrés au repas de midi pour échanger des renseignements sur les programmes locaux destinés aux retraités, et pour discuter les problèmes locaux. Après le repas, Ellen Roseman, chroniqueuse au *Star*, a prononcé l'allocution principale, intitulée « L'économie de la retraite ».

Photo ci-dessous : Julie Cays, agente principale des investissements du régime de pensions du CAAT, parle aux membres de l'OCRA.



Ed Williams, secrétaire de l'ARUCC/CURAC, a préparé ce court article biographique au sujet de notre membre du conseil, Jack Boan.

Le DR. JACK BOAN, membre du conseil d'administration de l'ARUCC/CURAC

Jack Boan, a été nommé en 1983 professeur émérite à Regina University, lorsqu'il a pris sa retraite à l'âge de 65 ans après une carrière dans le département de science économique. Si vous calculez correctement, vous conclurez très vite que Jack est l'un des membres respectés du Conseil de l'ARUCC/CURAC.

Après avoir servi dans l'aviation royale canadienne royale (1940-1945), il a obtenu ses premiers grades de University of Saskatchewan, puis en 1953 un doctorat en économie agricole à Ohio State University. Toutefois c'est l'économie de la santé qui l'intéresse en particulier. En 1961, il a été détaché pour faire partie du personnel de recherche de cinq membres à la Commission royale d'enquête sur les services de santé. Par la suite, il a introduit les cours d'économie de la santé à Regina University, où il a enseigné et fait de la recherche dans le domaine à partir de 1966.

Pendant sa longue carrière, il a travaillé pour le département d'agriculture du Canada, le conseil de la défense à Ottawa, le département des Affaires du Nord et des ressources naturelles; il a enseigné à

l'université d'Alberta les cours d'introduction à l'économie et de 1962 à 1983 il était à l'université de Saskatchewan sur le campus de Regina, qui est devenu l'université de Regina. Il a été directeur du département de science économique de 1969 à 1976. Après la retraite, il a continué d'enseigner au moins jusqu'en 1999.

En 1984 il a reçu un doctorat en droit Honoris Causa, de l'université de Regina. La médaille Jack Boan en Science économique est décernée chaque année par l'université de Regina à des étudiants exceptionnels en Science économique.

C'est Jack qui a prononcé la conférence à la mémoire du juge Emmett Hall au Congrès de 2006 de l'Association canadienne pour la recherche sur les services et la politique de la santé, dont il est membre honoraire à vie (CAHSPR). En plus du fait qu'il est membre du Conseil de l'ARUCC/CURAC, Jack a présidé le comité local d'organisation du congrès annuel qui a eu lieu en 2011 à Regina, et il fait partie actuellement du Comité des soins de santé de l'ARUCC/CURAC

Nous félicitons Jack pour ses activités de longue date, son dévouement et son intérêt pour les préoccupations de la collectivité des retraités. C'est un privilège de le rencontrer et de travailler avec lui. Nous le remercions pour le rapport ci-dessous.

(Photo ci-dessous prise au congrès 2011 de l'ARUCC à l'Université de Regina)

CONGRÈS D'ÉCONOMIE DE LA SANTÉ A SASKATOON

Jack Boan (Regina)



L'École supérieure Johnson-Goyama de politique gouvernementale ainsi que ses associés, ont convoqué une rencontre à Saskatoon les 27 et 28 septembre 2012, intitulée « Modifier la courbe des coûts du système de santé ». Cette rencontre peu ordinaire a rassemblé l'expertise de conférenciers réputés, sans négliger l'information partagée avec des participants enthousiastes. Les communications provenaient de chercheurs canadiens, bien entendu, mais aussi de spécialistes des États-Unis, de Norvège, d'Europe (Organisation mondiale de la santé) ; il y avait aussi une spécialiste chinoise de la Woodrow Wilson School (Université de Princeton) qui a décrit la façon dont Taiwan, la Corée du sud, Hong Kong et Singapour maîtrisent l'augmentation des coûts des soins de santé : ces pays le font en planifiant le système de santé et en intervenant dans leur politique de la santé.

Les intervenants ont identifié les facteurs générateurs d'augmentation des coûts et ont proposé, d'après leur expérience, des façons possibles de les réduire. Le vieillissement de la population a été mentionné, mais n'est qu'un élément peu important dans l'augmentation future des coûts. Uwe Reinhardt, spécialiste américain originaire d'Allemagne, a obtenu son premier grade à Saskatoon il y a bien longtemps, et fait le reste de sa carrière à Princeton. Il a prononcé deux allocutions, la veille de la rencontre avant l'ouverture, et au repas de midi le lendemain. Orateur doué, il est capable de captiver son public avec humour tout en considérant le grave problème de l'augmentation des coûts. Par exemple, à l'allocution après le repas, il a posé la question suivante : « Pourquoi est-il nécessaire de réduire la courbe des coûts quand la société dépense des milliards de dollars en divertissements, et personne ne s'en soucie? ». En conclusion, l'auditoire a entendu le représentant de la province de Québec déclarer que

l'offre est le problème des provinces tandis que la demande est contrôlée par le gouvernement fédéral. Autrement dit, le problème en amont est la responsabilité du gouvernement fédéral.

Ont-ils découvert la solution magique? Bien sûr que non ! Mais on a fourni aux participants matière à réflexion, y compris des façons possibles de maîtriser l'augmentation des coûts, vu leurs circonstances particulières. Le compte-rendu sera publié l'année prochaine.

BROCK UNIVERSITY RETIREES ASSOCIATION (BURA)

Joan Preston (Brock)



Main building, Brock University, with sculpture "The Path of Possibilities."

Brock University, située dans la ville de Ste Catherine, Péninsule du Niagara, a été fondée en 1964, et l'association des retraités (BURA) a vu le jour en 1997. L'organisation a été conçue pour permettre à ses membres de rester en contact les uns avec les autres, et avec l'université. BURA est le promoteur d'un régime d'avantages sociaux pour ses membres. L'association des retraités est essentiellement indépendante vis à vis de l'université et tient ses réunions en dehors du campus. Toutefois son affiliation avec Brock lui permet de recevoir des réductions de TPS et de ne pas payer de frais bancaires. BURA paye Brock pour l'impression et l'expédition de ses communications sur papier. Elle reçoit aussi de l'université une subvention annuelle de 1 000 \$.

Le bureau de l'association est élu à l'assemblée générale annuelle en juin, s'occupe de questions variées ayant un rapport avec les retraités de Brock, et organise des activités de septembre à juin au cours desquelles les membres se rencontrent.

Ces activités comportent une réunion générale annuelle qui attire beaucoup de membres, un dîner annuel suivi d'un film que BURA parraine avec la Film Society de Brock, des repas de midi ou des réunions en après-midi avec des artistes ou des conférenciers de la région. Les sujets sont variés et ont comporté cette année l'amélioration du cœur et des muscles à mesure que nous vieillissons ; le papillon Monarque ; les résultats récents du Rover Curiosity déployé sur la planète Mars, dans le cratère Gale; la formation des artistes en Chine ; le jardinage en pots et jardinières ; le réchauffement de la planète ; les maladies infectieuses envahissent-elles le Nord? Le choix du vin selon les mets.

Nous avons un total de 200 membres environ, qui proviennent de secteurs variés approuvés par le bureau. Les membres réguliers sont tous les employés retraités : professeurs, bibliothécaires et personnel de soutien ainsi que leur conjoint ou leur conjoint survivant. Les membres associés sont les anciens employés qui ont quitté l'université avant la retraite, ou travaillé à l'université pendant une longue période sans remplir les conditions d'admission, et leur conjoint actuel ou survivant. Nous utilisons le courriel pour la plupart de nos communications, mais nous envoyons par la poste notre Répertoire, le Bulletin et les communications du bureau de l'association. Nous téléphonons à un nombre réduit de membres qui ont demandé d'être rejoints de cette façon, et nous communiquons les possibilités de co-voiturage permettant d'assister à une réunion. Le Répertoire contient les renseignements permettant de rejoindre nos membres anciens et nouveaux, ainsi que les notices de décès. Les notes du bureau contiennent le manuel des pratiques et procédures, et autres sujets officiels tandis que le Bulletin contient des annonces de programmes et autres centres d'intérêt, des chroniques de voyage et articles divers fournis par les membres.

La grand'mère arrive à ses fins...

Une gentille grand'mère téléphone à l'Hôpital général de St. John et demande avec hésitation : « Est-il possible de parler à quelqu'un qui pourrait me dire comment va l'un des malades? ». La standardiste répond : « Bien sûr. Je me ferai un plaisir de vous rendre service, madame. Comment s'appelle la malade, et connaissez-vous le numéro de sa chambre ? » La grand'mère, d'une voix faible et tremblante, répond : « Norma Findlay, chambre 302 ». La standardiste lui dit : « Je vais vous faire attendre un peu pendant que je parle avec le poste des infirmières de l'étage. » Après quelques minutes, la standardiste reprend la communication et lui dit : « J'ai de bonnes nouvelles. L'infirmière me dit que Norma va bien. Sa tension artérielle est bonne, les résultats des tests sont normaux et son médecin, le Dr. Cohen, est d'avis qu'elle peut rentrer chez elle demain ». La grand'mère répond : « Merci beaucoup. C'est parfait. Je me faisais du souci. Que Dieu vous bénisse pour cette bonne nouvelle ». La standardiste reprend : « Vous êtes la bienvenue. Norma est-elle votre fille ? » Et la grand'mère de dire : « Non. C'est moi, Norma Findlay, dans la chambre 302. Ici, personne ne me dit jamais rien .»

AVIS DIVERS

PREMIER APPEL DE CANDIDATURES POUR LE CONSEIL DE L'ARUCC ET SES COMITÉS

Veillez faire parvenir vos propositions à John Meyer, président du Comité de mise en

L'ARUCC/CURAC ET CARP : un accord existe entre l'ARUCC/CURAC et CARP (Association canadienne des personnes retraitées) selon lequel des avantages spéciaux sont accordés aux membres des associations faisant partie de l'ARUCC/CURAC. Ces derniers peuvent faire partie de CARP et recevoir le magazine Zoomer avec un rabais de 25%. Pour en savoir davantage, et obtenir le tarif préférentiel, veuillez visiter le site Web www.curac.ca/wp-content/uploads/2012/04/CARP-CURAC%20Group.pdf et sous la tabulation BENEFITS-CARP MEMBERSHIP, cliquez, téléchargez, remplissez le formulaire spécial et faites-le parvenir à CARP.

DE PLUS, N'OUBLIEZ PAS LES AUTRES AVANTAGES DE VOTRE APPARTENANCE A L'ARUCC/CURAC :

Dans les provinces qui l'autorisent, Economical Select (Compagnie d'assurances de Waterloo) propose aux retraités affiliés à l'ARUCC/CARP (par leur appartenance à une association membre) des tarifs avantageux d'assurance résidence et d'assurance automobile. Rendez vous au site Web de CURAC (www.curac.ca/) et poussez le bouton « Benefits ».

OFFRE SPÉCIALE DE LA LITERARY REVIEW OF CANADA (LRC)

Publiée dix fois par an, la LRC propose une perspective exclusive sur notre culture nationale, la politique et les idées, sous forme de longues recensions de livres canadiens, et d'essais. Depuis

1991, cette méthode fait de la LRC un forum actif où discuter la pensée canadienne, rôle reconnu par le prix Arthur Kroeger. La LRC a été la première revue à recevoir cette distinction prestigieuse. En reconnaissance du fait que nous contribuons à la vie intellectuelle du Canada, le magazine offre aux membres de l'ARUCC/CURAC une réduction de 35% à 41% sur le prix courant de l'abonnement.

Pour en savoir davantage, veuillez visiter : <http://reviewcanada.ca>

CURAC/ARUCC : QUI SOMMES-NOUS ?

ARUCC/CURAC (Associations de retraités des universités et collèges du Canada/College and University Retiree Associations of Canada) est une fédération à but non lucratif d'organisations de retraités des collèges et universités du Canada. Son objectif principal est de coordonner les activités qui encouragent la communication entre les organisations membres en vue de partager l'information, de se procurer de l'assistance mutuelle, et de s'exprimer publiquement sur les sujets de préoccupation de plus de quinze mille personnes retraitées des universités et collèges du Canada.



CURAC/ARUCC	ARUCC/CURAC
7-B Pleasant Blvd. Suite 997, Toronto, ON M4T 1K2 www.curac.ca	7-B boul. Pleasant, Suite 997, Toronto, ON M4T 1K2 Site Web : www.curac.ca
Newsletter editor: Joan Cunnington toby339@sympatico.ca	Rédactrice du bulletin : Joan Cunnington toby339@sympatico.ca
French translation: Françoise Arbuckle	Traduction française : Françoise Arbuckle
Copy editor: Marianne van der Wel	Réviseur : Marianne van der Wel
To member organizations: Please send this newsletter to your members. Permission to reproduce any material in your own newsletters is hereby granted.	Aux associations membres : Prière de distribuer ce bulletin à vos membres. La reproduction dans vos propres bulletins d'articles ou d'extraits quelle qu'en soit la nature vous est permise.
Our thanks to the authors who give permission to reproduce text from their local association newsletters.	Nous remercions les auteurs qui nous ont accordé la permission de reproduire des extraits des bulletins de leurs associations.